



阿里巴巴和四十大盗

阿里巴巴和四十大盗

根据《一千零一夜》中的同名故事

张 键 改编

王惟震 绘画



北京出版社



1 在古代，波斯国两个同胞弟兄。哥哥叫高西木，弟弟叫阿里巴巴，过着非常贫苦的生活。



2 后来，高西木娶了一个富商的女儿。他继承了岳父的大量遗产，因此一下子成了富人。



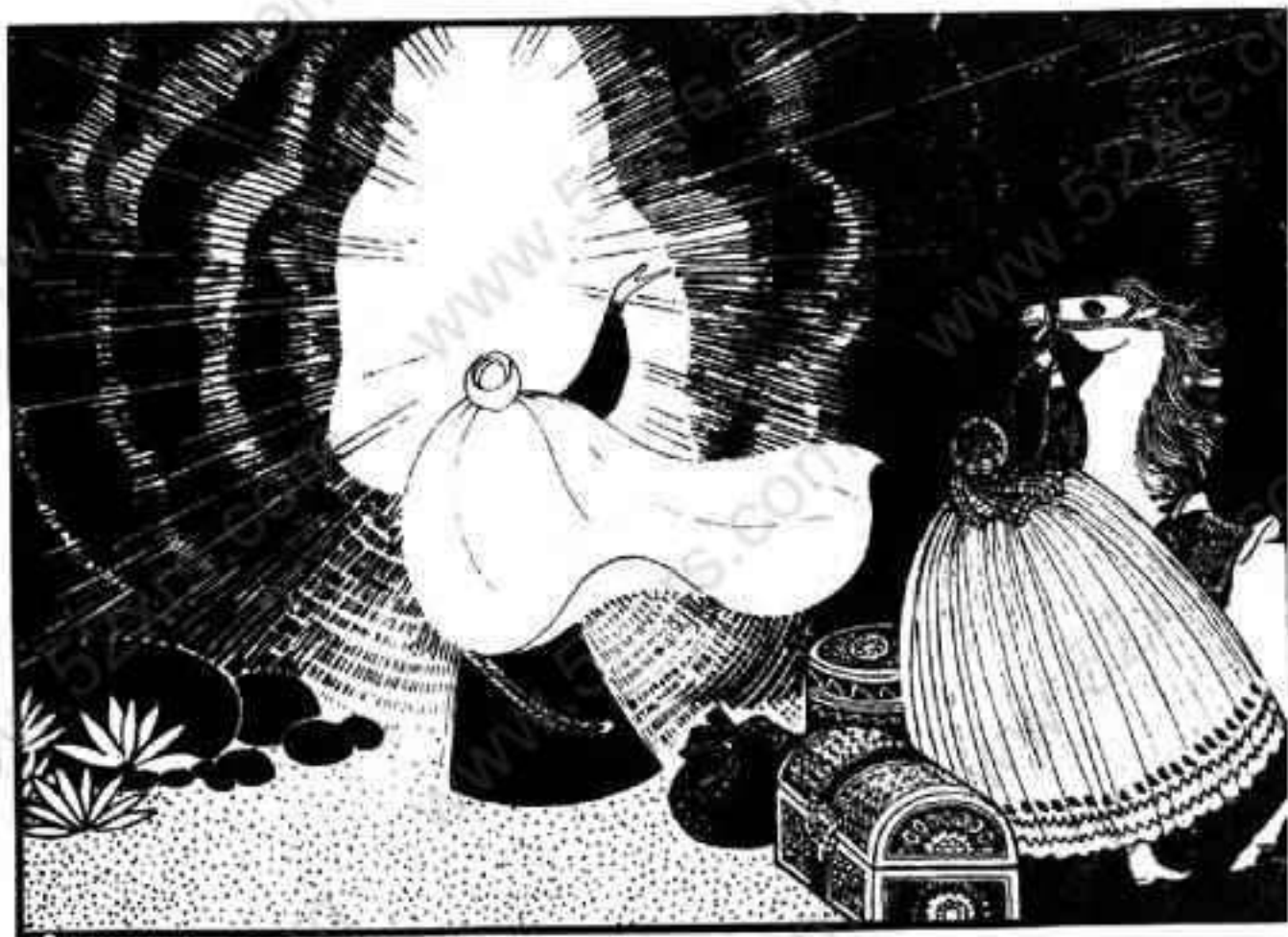
3 他弟弟阿里巴巴，娶了一个穷人家的女儿。他们的全部家产，除了一间破房外，还有三匹驴子。阿里巴巴全靠砍柴卖钱糊口。



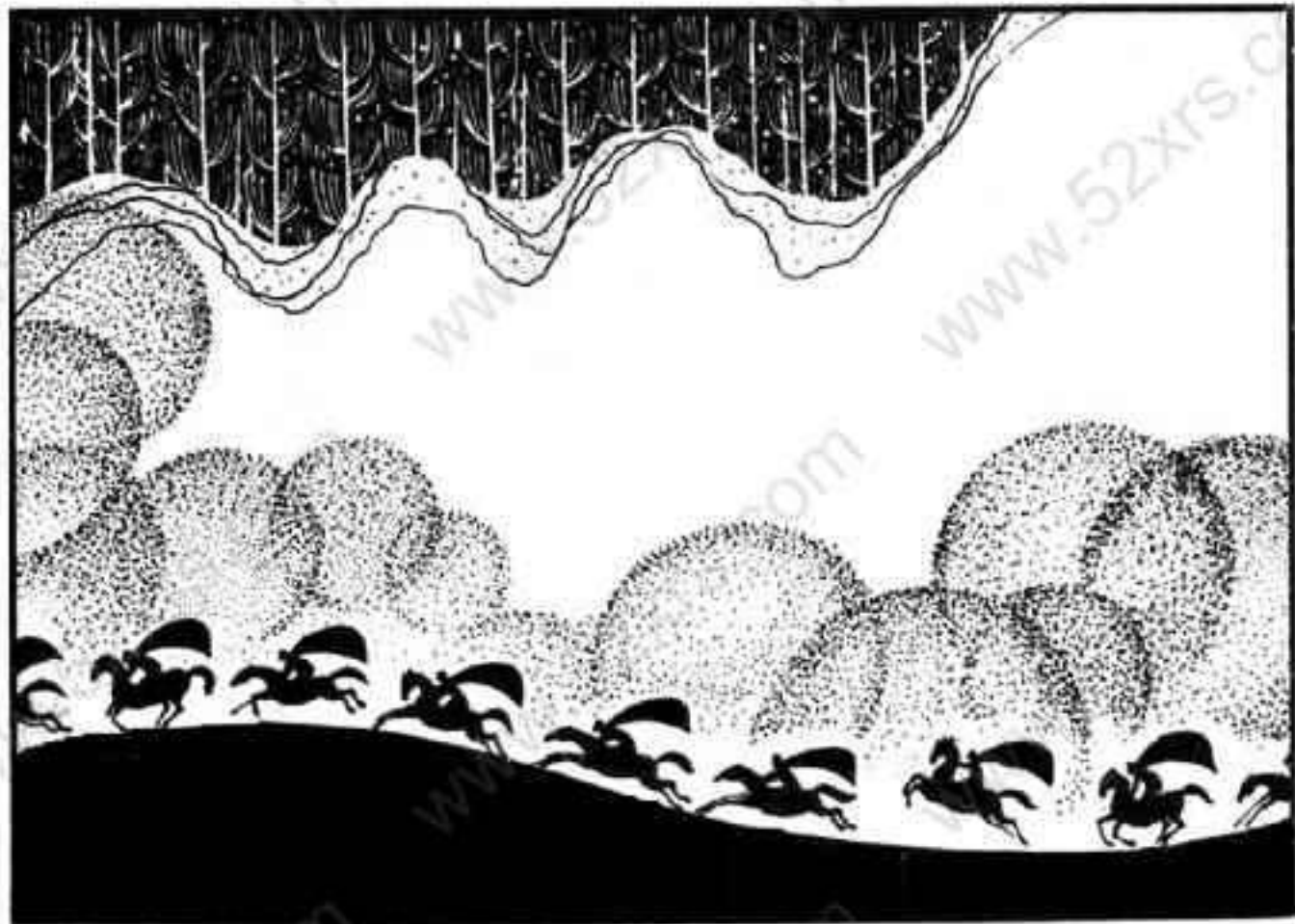
4 有一天，阿里巴巴象往日一样，赶着三匹驴子到森林中，砍了三驮柴，正准备回家，忽然看见一队骑士向他跑来。



5 他怕遭殃，忙把驴子拴在一棵大树上，躲在树后观察动静。只见这伙骑士有四十个人，在他的附近下了马。听了他们的谈话，阿里巴巴才知道他们是一伙强盗。



6 一个强盗头子走到山洞的一块大石头前面，说：“开门吧，胡麻胡麻！”他说罢，大石头应声打开，四十个强盗随着头子钻进了山洞。



7 他们把许多东西搬进山洞,过了一会儿又钻了出来。强盗头子说:“关起来吧,胡麻胡麻!”大石头应声原样地堵起山洞,他们便由原路回去了。



8 阿里巴巴睁大眼睛看着这一切，感到非常惊奇。他想：这洞一定是强盗们的巢穴，他们抢劫来的钱财和珠宝一定藏在里面。于是他便大步向山洞走去。



9 阿里巴巴走到山洞前面，说：“开门吧，胡麻胡麻！”
大石头果然应声打开了。



10 他钻进洞去,发现里面尽是钱财和名贵的珠宝玉器。
他便取了足够三匹驴驮的……



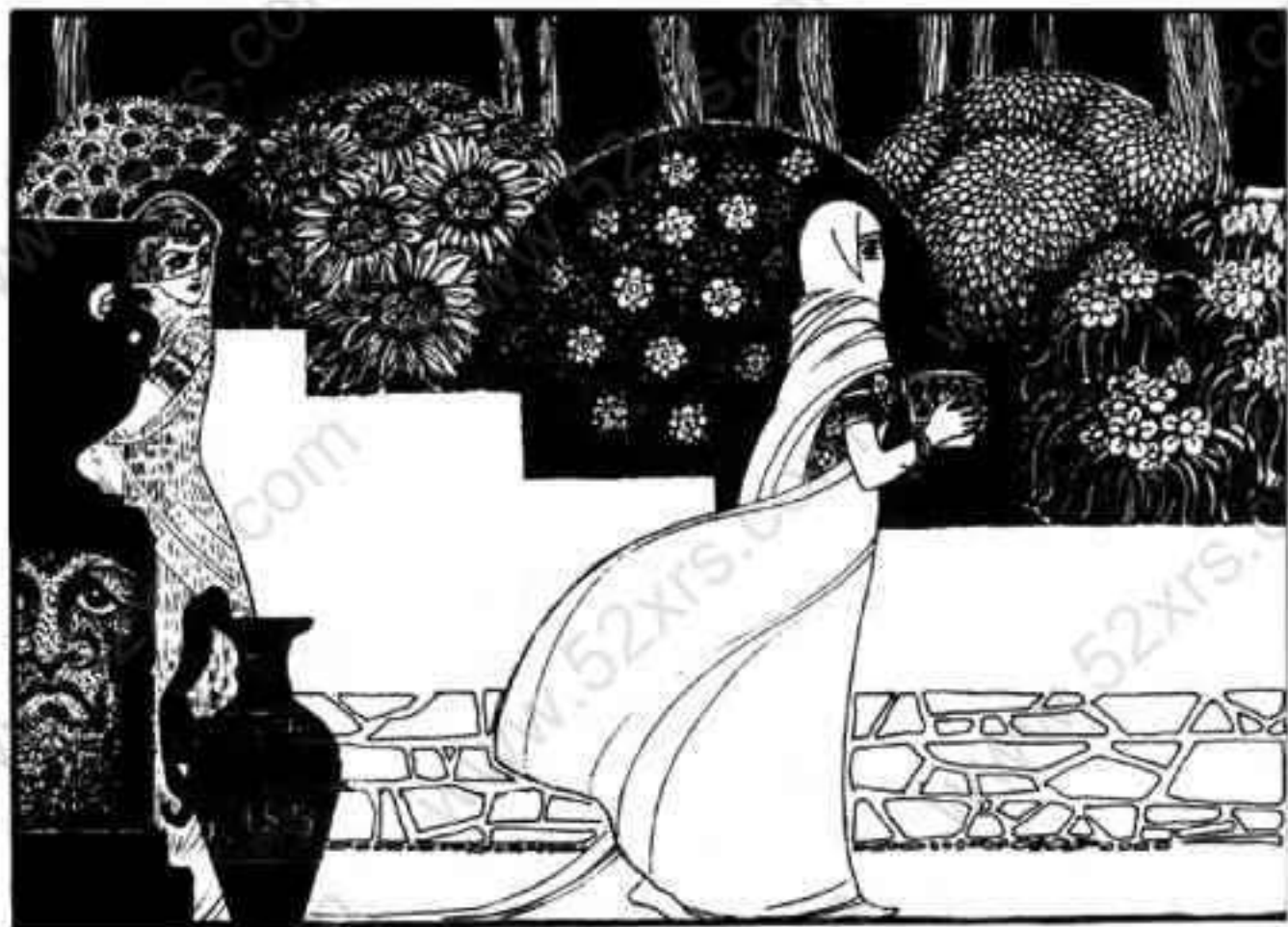
11 他走出山洞，念暗语关好“石门”，把财物放在驴驮子上，上面盖上木柴，高高兴兴地赶着驴子回家去。



12 阿里巴巴回到家中，他老婆看见那许多财物，非常惊奇，战战兢兢地问，这些钱财是哪来的。丈夫把事情的经过讲了一遍，她听后十分高兴。



13 她要数数钱的数目，可是钱太多，没法数；她让丈夫挖个地洞，准备把钱藏进洞里。她自己想去向嫂子借个升子，量一量这些金钱的数目。



14 她嫂子想知道他们借升子量什么东西，便在升内弄上了一些蜂蜜，使他们量的东西能粘在升子上一点。阿里巴巴的老婆没看出她嫂子的诡计，拿上升子便走了。



15 她回到家中，见阿里巴巴已经挖了一个很大的地洞，于是她把金钱一升一升量过，倒进洞中。



16 藏好金钱, she 就把升子还给了嫂嫂。嫂嫂等她走后, 拿过升子一看, 只见里面粘着一枚金币, 非常惊奇。她知道他们借升子是量钱, 心里又嫉妒又忿恨。



17 她立刻跑到丈夫高西木面前，气呼呼地说：“你弟弟欺骗我们，在我们面前装穷，其实，他比我们富一千倍哩。”高西木一听，觉得奇怪，摇摇头不相信。



18 她把粘着金币的升子递给他看，又把阿里巴巴老婆借升子量钱的经过讲了一遍。高西木知道弟弟有了很多钱，也十分嫉妒他。



19 高西木赶紧去找弟弟，要问明事情的究竟。好心肠的阿里巴巴，一点也不对哥哥隐瞒，还准备把得到的钱分给他一半。



20 高西木听罢，摆摆手说：“你必须把到宝库的路告诉我。否则，我上衙门告你，让官家没收你的钱财，并重重地处罚你。”
阿里巴巴说：“我没有做贼偷钱，不怕法官。你要到宝库，我指给你路。不过，我怕强盗会害你啊！”



21 高西木只考虑钱，不管危险不危险。他问清宝库在什么地方，便急忙回家，准备了十匹驴子，要去驮宝库中的财宝。



22 他赶着驴子，一路奔跑，来到大森林匪窟前面。他按着弟弟的嘱咐，说：“开门吧，胡麻胡麻！”话音刚落，大石头应声挪开，山洞便出现在他的面前了。



23 他欢天喜地地钻进洞去说：“关起来吧，胡麻胡麻！”
大石头应声堵起山洞。他看见宝库中堆积着的财物、珠宝、玉器，非常高兴。



24 他把财物中最名贵的东西挑选出来，前后耽搁了几个钟头。由于贪婪，他把那句开门的暗语给忘了，只好乱喊一通：“开门吧，大麦大麦！”门一动不动。



25 他越发慌乱，接着喊道：“开门吧，鸡豆鸡豆！开门吧，扁豆扁豆！开门吧，蚕豆蚕豆！”可是，洞门始终不开。这时候，他相信自己非死不可了。



26 过了不多一会儿，强盗们转回来了，看见山洞前拴着十匹驴子，大吃一惊，急忙用暗语叫开门，闯了进去。



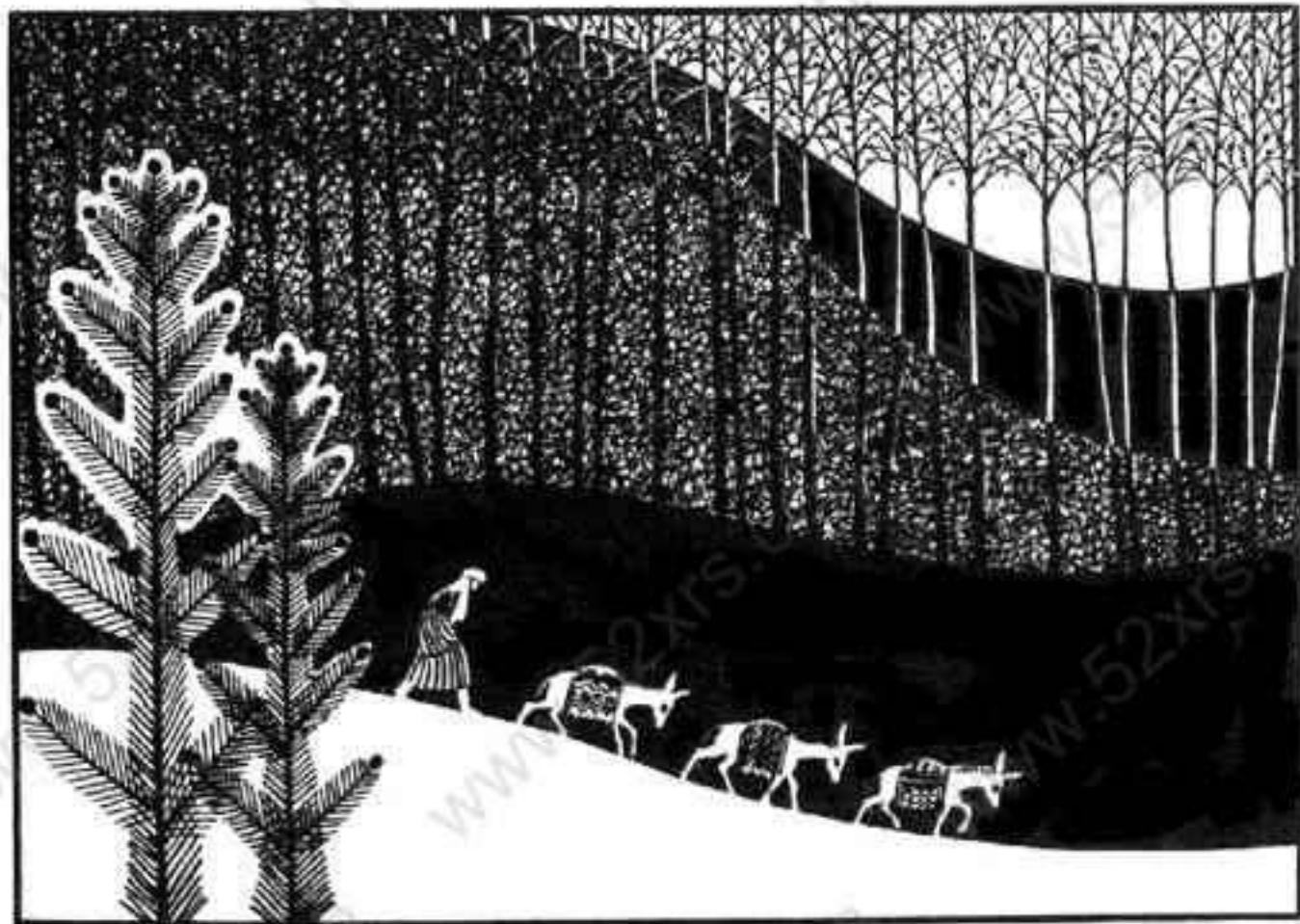
27 这当儿，来不及逃跑的高西木被强盗头子一刀砍死了。强盗们又把他的尸体切成四块，放在山洞四角，想使知道这个洞秘密的人，不敢再到洞中来。



28 天黑了，高西木的老婆不见丈夫回来，生怕发生意外，赶忙跑到阿里巴巴家中，问该怎么办。阿里巴巴也替哥哥担忧，但他镇静地安慰嫂嫂说：“也许他有意在森林中待到天黑，免得被人看见。”



29 高西木的老婆，回家等了半夜，仍不见丈夫回来，就去找阿里巴巴。阿里巴巴又安慰了嫂子一阵，不等天亮就赶着自己的三匹驴子，到森林中去找哥哥。



30 他用暗语叫开洞门，发现哥哥的尸体，伤心地痛哭起来。他一边哭，一边收拾起哥哥的尸首，搭在驴子背上，赶回家去。



31 阿里巴巴回到家中，嫂嫂一见，嚎啕大哭。阿里巴巴说：“现在哭也没用了。我们应当尽快埋葬他，免得消息传到强盗耳中，招引他们来报复。”



32 嫂嫂说，把丈夫的碎尸连起来才好安葬。可是怎么连呢？这时，高西木家里那个忠实而聪明的女仆麦尔卓娜说：“我给你们找个人来缝他的尸体吧。”阿里巴巴和嫂嫂同意了。



33 麦尔卓娜连忙到裁缝铺里找精巧的裁缝巴巴穆司塔发，说家里有点活请他做，当时就给了他两枚金币。裁缝十分喜欢，立刻跟她去了。



34 到了离家不远的地方，麦尔卓娜用手巾蒙住了巴巴穆斯塔发的眼睛，不让他知道地址，然后牵着他往前走。



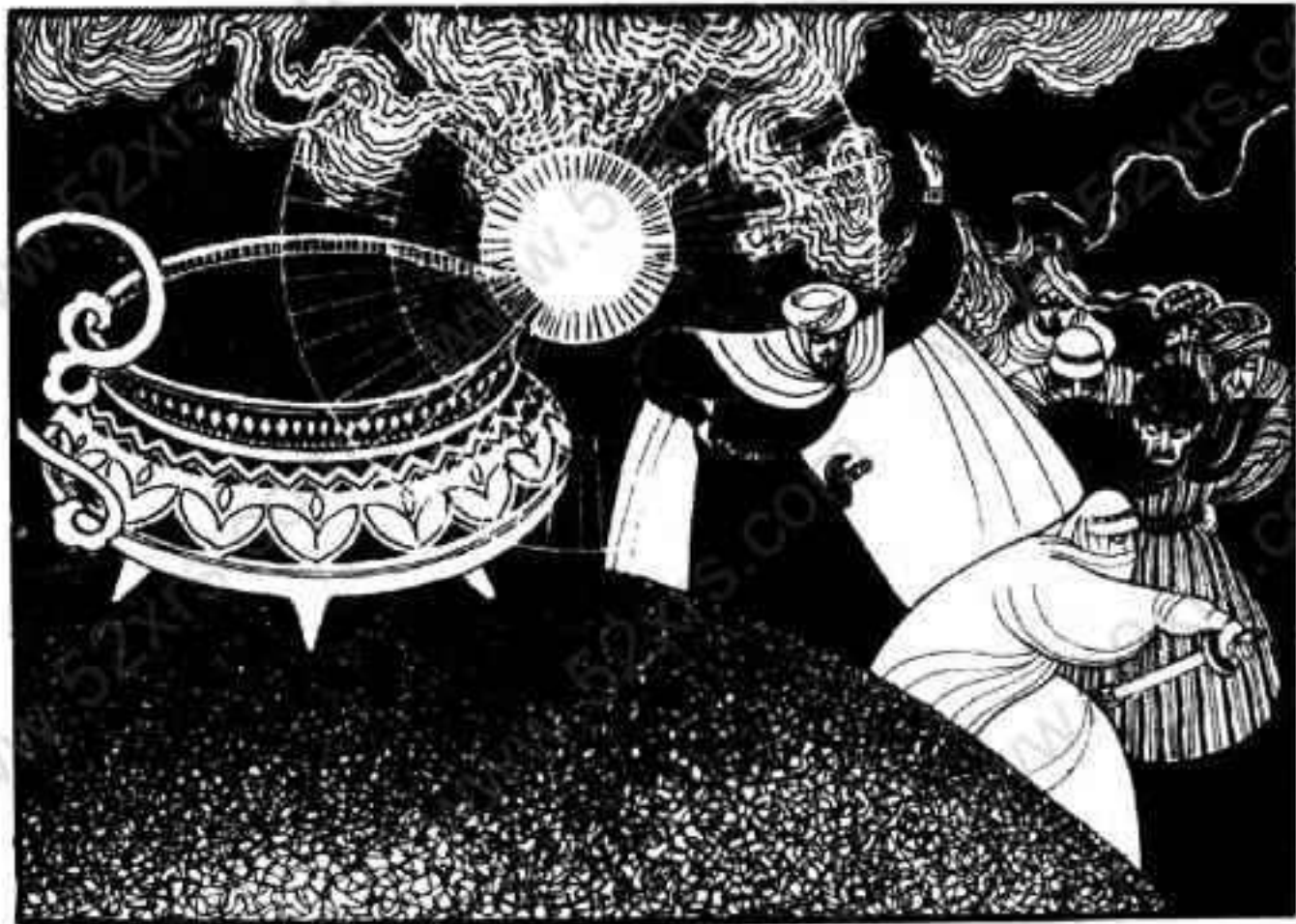
35 走进停尸房，麦尔卓娜才给他解去手巾，请他缝高西木的尸体。等尸体缝好，她又给他一枚金币，再用手巾蒙住他的眼睛，把他送了回去。



36 麦尔卓娜又协助主妇和阿里巴巴悄悄埋了高西木的尸体。



37 从那天起，阿里巴巴便住在哥哥家中，代他管理家务和生意。



38 强盗们转回山洞，不见了高西木的尸体，知道死者还有伙伴，又气又怕。强盗头子说：“我们必须把死者的同伴找到弄死，否则，我们的宝库就完蛋了！”于是他派手下一个喽罗立刻进城。



39 这喽罗在城中找了一夜，什么线索也没有查到。第二天黎明时，他见巴巴穆司塔发在铺中缝纫，就凑过去和他攀谈起来。



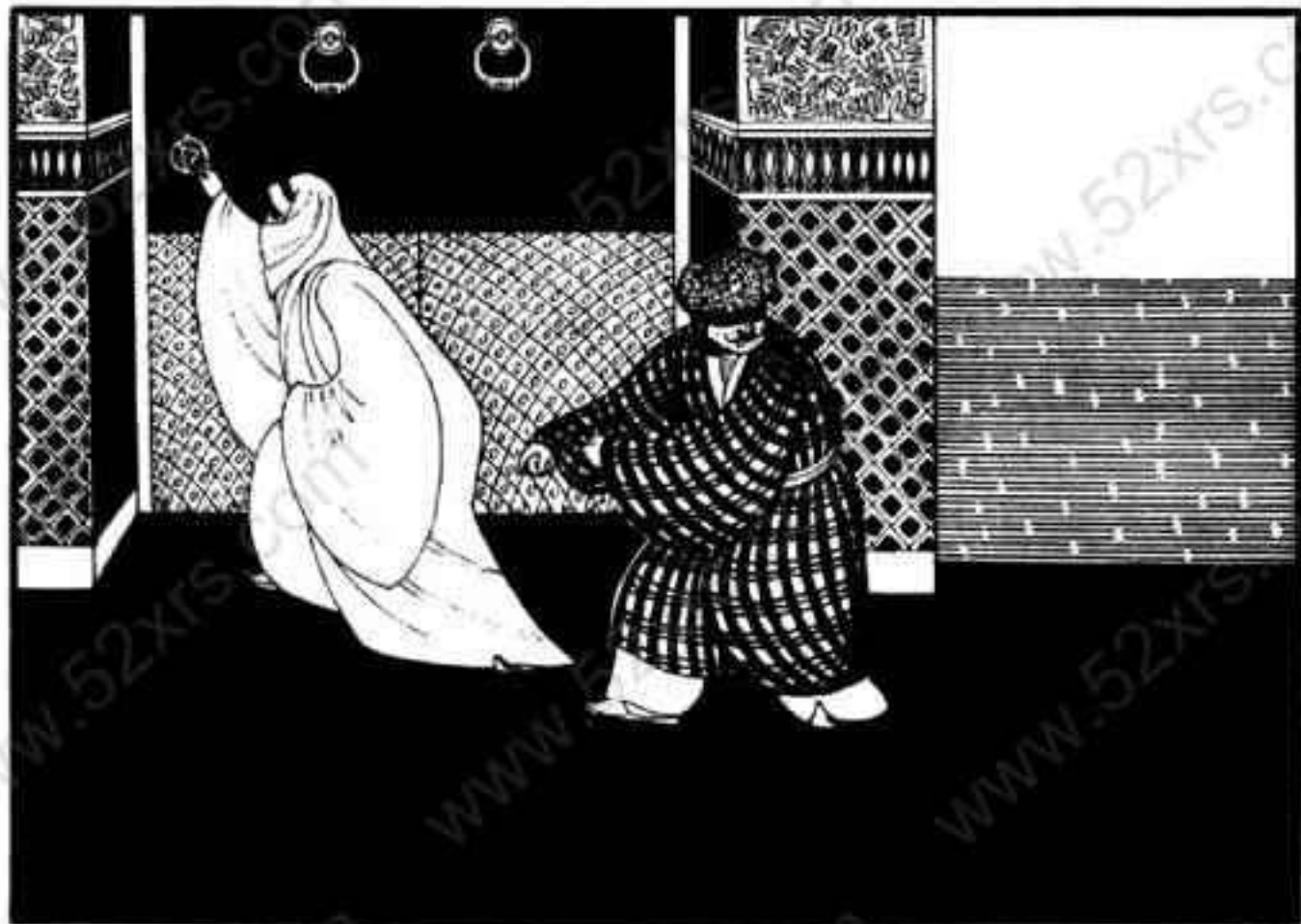
40 在闲谈中，巴巴穆司塔发说出了昨夜缝一具尸体的事儿。



41 强盗心里一动，随即从他口中探知了缝尸体的前后详细经过，最后给他一枚金币，叫他带自己去看那间房子。



42 巴巴穆司塔发领着强盗向那所房子走去。快到时，强盗用毛巾蒙住他的眼睛，说：“你一边走一边回忆那姑娘带你走时的步数吧。”



43 巴巴穆司塔发走了不远说：“噢！这就是她的住处了。”这强盗十分高兴，马上在那所房子的大门上画了一个记号。



44 强盗走后，聪明的麦尔卓娜发现她门上的记号，猜到其中的诡计，便悄悄在邻舍的门上画了同样的记号。



45 强盗们夜里进城来报复，发现好几处大门上都有记号。



46 强盗没法下手，便垂头丧气地返回山洞。强盗头子一怒之下，杀掉探听情况的那个喽罗，另派一个强盗去找巴巴穆司塔发。



47 第二个强盗同样没有成功，也被强盗头子杀了。后来，强盗头子亲自出马，探清了高西木的住处，设下一条毒计。



48 强盗头子预备了四十个大瓮：用两个装满了菜油，其余的每个藏进一个强盗，并约定以他投石为号，大家一齐钻出来，向他们的仇人报复。



49 准备好之后，强盗头子扮成贩油商人，到高西木家中投宿。阿里巴巴安排“客人”住下来，并把他带来的四十大瓮摆在院子里了。



50 晚饭后，灯油点干了，偏巧赶上家里没了油。麦尔卓娜来到院子里，打算揭开瓮盖取点油。出乎意料之外，她隐约听到瓮里有人声。于是她到第二第三个瓮里顺序听下去，只有最后两个瓮里没有声响。



51 她识破了强盗们的阴谋，从那两个油瓮中取了油，放在火上煮沸，把藏在瓮中的强盗一个个都烫死了。



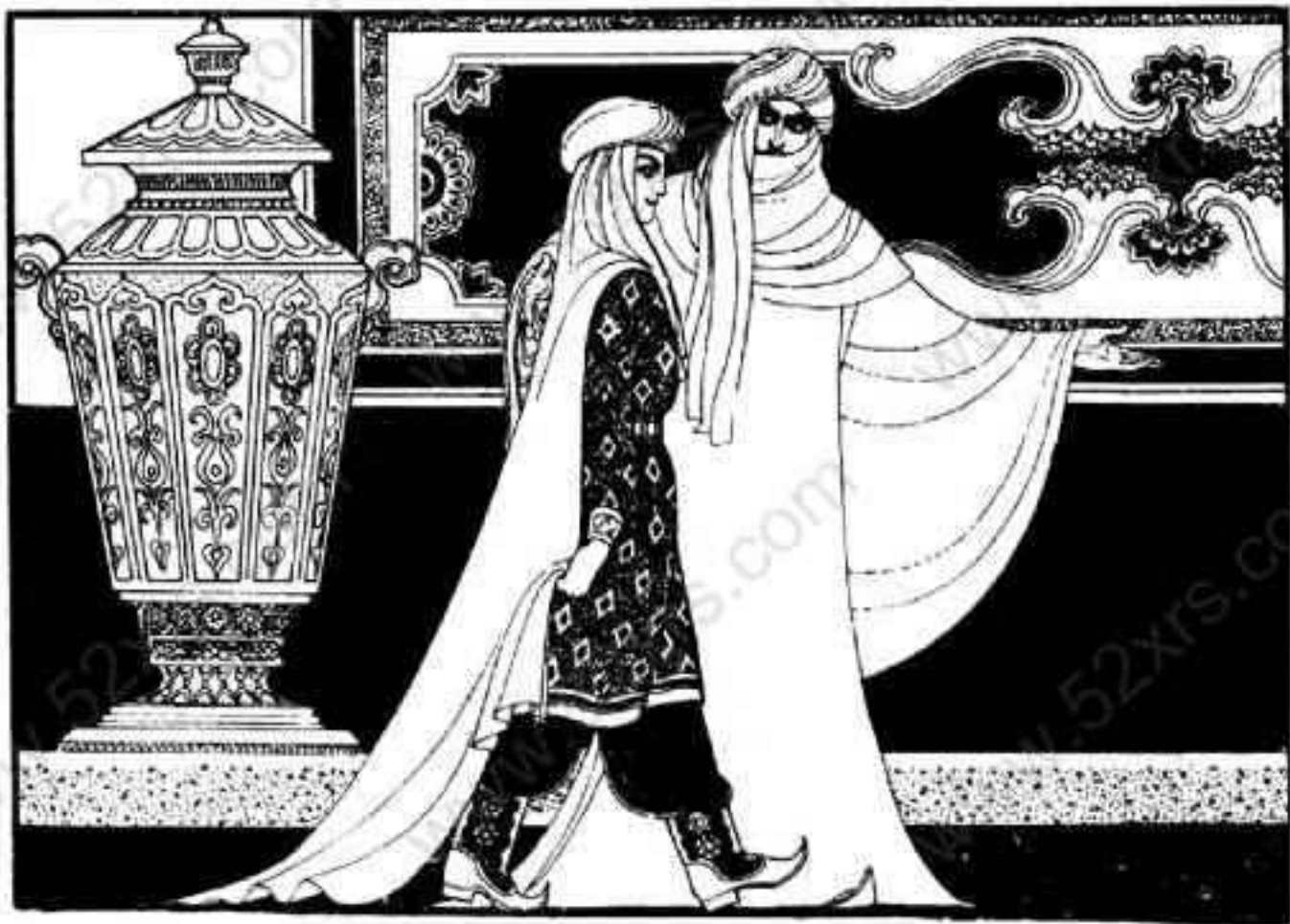
52 这天夜里，强盗头子到院中悄悄投了一块石头，瓮里没有一点反应。接着，他投第二块第三块，还是不见一个强盗出来。他揭开瓮盖一看，见同伙全被烫死在瓮里了，就连夜逃回山里去了。



53 第二天清晨，阿里巴巴听麦尔卓娜告诉他昨夜发生的事情，十分感激她。两人在地上挖了个大坑，悄悄地掩埋了强盗们的尸体。



54 强盗头子逃回山里后，简直要气疯了。他呼唤着伙伴，哭着打自己的耳光，象疯子一样。



55 后来，他决心再去报仇。他换了装束，来到城里阿里巴巴家附近，开了个铺子。他施展计谋，和高西木的儿子交成了好朋友。



56 有一天，高西木的儿子请他到家中吃饭。阿里巴巴很欢迎他，因为他是侄子的好朋友。可聪明的麦尔卓娜看到他腰里暗藏着一把大刀，心中便怀疑起来；再仔细一瞧，便认出他就是那个强盗头子。



57 于是，她找出一套最华丽的衣服穿上，到他面前跳舞，表示欢迎。她趁他不防备的时候，猛然拔出匕首，一刀刺死了他。



58 阿里巴巴和他侄子见出了人命，又吃惊又生气。麦尔卓娜说明了事情的真相，他俩才由衷地感激她。



59 为了酬报麦尔卓娜，阿里巴巴把她许配给侄子做了妻子。阿里巴巴还把山里的财宝分给了全城的穷人，使大家都过上了幸福的生活。



阿拉伯图案(二)纹样

阿拉伯图案(二)纹样(中国美术学院美术考级教材) 中国美术学院美术考级教材

中国美术学院美术考级教材 中国美术学院美术考级教材 中国美术学院美术考级教材

1999年1月第1版

1999年1月第1次印刷

16开 32页 1.00元

ISBN 7-5318-0000-0